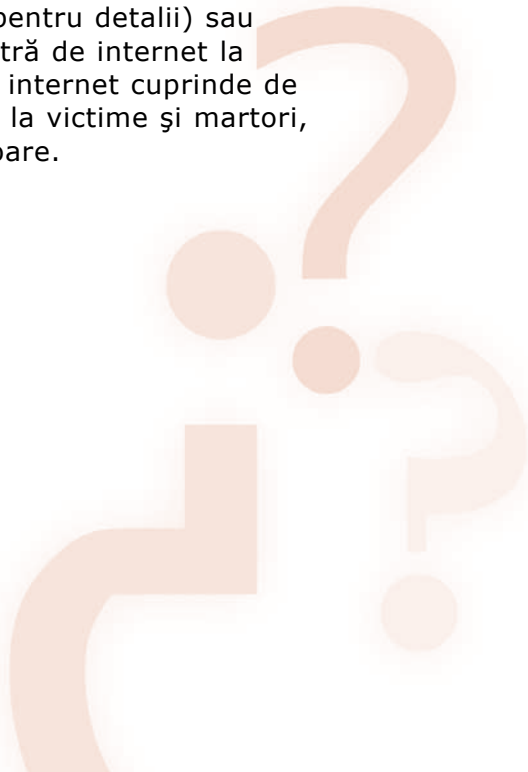


Introducere

Prin intermediul acestei broșuri, veți găsi informații într-un limbaj simplu cu privire la activitatea Ministerului Public (MP). Această broșură încearcă să răspundă unor întrebări pe care oamenii le adresează cel mai frecvent. Această broșură nu tratează orice situație posibilă și nu oferă consiliere juridică. În cazul în care aveți nevoie de consiliere juridică, ar trebui să vă adresați unui avocat.

În cazul în care aveți întrebări cu privire la ce se întâmplă pe durata unui proces penal, puteți citi broșura noastră Participarea ca martor la un proces. Pentru o descriere mai detaliată a activității Ministerului Public, vă rugăm să consultați Ghidul pentru procurori.

Puteți cere mai multe exemplare ale acestor publicații de la sediul nostru (pagina 18, pentru detalii) sau puteți să le citiți pe pagina noastră de internet la **www.dppireland.ie**. Pagina de internet cuprinde de asemenea o secțiune referitoare la victime și martori, care s-ar putea să vă fie folositoare.



În atenția dvs.

Exemplare tipărite din această broșură sunt disponibile la biroul nostru, în limbile irlandeză și engleză. Detaliile de contact se găsesc la pagina 18:

Puteți vizita pagina noastră **www.dppireland.ie** pentru a descărca broșura în oricare dintre următoarele limbi:

- Arabă
- Engleză
- Chineză (Mandarină)
- Franceză
- Irlandeză
- Letonă
- Lituaniană
- Mandarină
- Poloneză
- Portugheză (Brazilia)
- Română
- Rusă
- Spaniolă

Cuprins

Informații esențiale

1. Rolul Ministerului Public (MP) 7
2. Rolul Procurorului General 7
3. Ministerul Public anchetează infracțiuni? 7
4. Ministerul Public anchetează toate faptele penale? 7
5. Este Ministerul Public independent? 8
6. Cine poate trimite o sesizare Ministerului Public (MP) în legătură cu un caz? 8
7. Care sunt diferitele tipuri de fapte penale? 8
8. Îmi va oferi MP consiliere juridică? 9
9. Pot face o plângere adresată MP? 9

Deciziile MP

10. Cum decide Ministerul Public inițierea unei urmăriri penale? 10
11. De ce Ministerul Public ar putea să nu înceapă urmărirea penală într-un anumit caz? 10
12. De cât timp este nevoie pentru ca Ministerul Public să ajungă la o decizie? 12
13. Ministerul Public anchetează cazurile pentru victimele infracțiunilor? 12
14. Ministerul Public oferă motivarea deciziilor adoptate? 12
15. Poate fi modificată o decizie adoptată de Ministerul Public? 13

Rolul Ministerului Public

Biroul Ministerului Public

16. Poate victima unei infracțiuni să se întâlnească cu un funcționar din Ministerul Public pentru a discuta o anumită hotărâre? 13
17. Pot obține informații despre un dosar în conformitate cu dreptul la liberă informare? 14
18. Este victima înștiințată cu privire la hotărârea Ministerului Public de a iniția urmărirea penală? 14

Procesul de judecată de la tribunal

19. Ce se întâmplă atunci când cazul ajunge la tribunal? 14
20. La ce se poate aștepta victima unui delict din partea Procuraturii? 15
21. Ce este întâlnirea premergătoare procesului? 15
22. MP decide sentința unei persoane găsite vinovate? 16

Efectuarea unei apel la o sentință

23. Ministerul Public poate face apel la o sentință? 16
 24. Cine poate solicita Ministerului Public (MP) să facă apel la o sentință îngăduitoare? 17
 25. Cum fac judecătorii de la Curtea de Apel revizuirea unei sentințe? 17
- Cum se poate contacta Ministerul Public (MP) 18
 - Alte contacte utile 19
 - Cum este organizat Ministerul Public (MP) 21
 - Index 22

Informații esențiale

1. Rolul Ministerului Public (MP)

Ministerul Public (MP) decide inculparea persoanelor pentru comiterea de infracțiuni, adică „acuzarea”. De asemenea, MP decide capetele de acuzare. Odată ce începe ancheta, Ministerul Public (MP) este responsabil de întocmirea dosarului de acuzare.

2. Rolul Procurorului General

Procurorul General are rolul de avocat în cadrul Ministerului Public și coordonează departamentul de avocați din cadrul acestuia. Personalul departamentului de avocați reprezintă MP în toate tribunalele din Dublin. Reprezentanții locali ai MP (Local state solicitors) reprezintă MP în tribunalele din afara Dublinului.

3. Ministerul Public anchetează infracțiuni

Nu. Infracțiunile sunt anchetate de către poliție (Garda Síochána), care, atunci când anchetează o infracțiune gravă, trimite un dosar la MP care decide care sunt acuzațiile de adus, dacă este cazul.

4. Ministerul Public anchetează toate faptele penale?

Ministerul Public anchetează toate infracțiunile grave și câteodată infracțiunile mai puțin grave. Cazurile mai grave sunt audiate de un judecător și de un juriu la Curtea de Circuit (Circuit Court), Tribunalul Penal Central (Central Criminal Court) sau Tribunalul Penal Special (Special Criminal Court). Cazurile mai grave pot fi de asemenea judecate de trei judecători, fără juriu, la Tribunalul Penal Special.

Poliția poate ancheta infracțiunile mai puțin grave. Cu toate acestea, se face anchetarea în numele MP și MP are dreptul de a comunica poliției modul de anchetare a cazului respectiv.

5. Este Ministerul Public independent?

Da. MP este independent când ia decizii. Acest lucru înseamnă că nimeni, inclusiv Guvernul sau poliția, nu poate obliga MP să ancheteze un anumit caz sau să împiedice anchetarea acestuia.

6. Cine poate trimite o sesizare Ministerului Public (MP) în legătură cu un caz?

Următoarele persoane pot trimite o sesizare Ministerului Public (MP) în legătură cu un caz:

- victima unei infracțiuni;
- un membru al familiei unei victime a unei infracțiuni;
- o persoană pusă sub acuzare; sau
- un membru al familiei unei persoane puse sub acuzare.
- Avocat, doctor și asistent social, în numele clienților.

Este împotriva legii ca oricine altcineva să ia legătura cu MP și să ceară fie retragerea sau neînceperea urmăririi penale.

7. Care sunt diferitele tipuri de fapte penale și cum diferă acestea?

Există două tipuri de infracțiuni – contravenții și infracțiuni.

Contravențiile:

- sunt mai puțin grave;
- sunt audiate de un judecător fără juriu în Tribunalul Districtual; și
- presupun o sentință maximă de 12 luni pentru o infracțiune (dar pentru mai mult de o infracțiune, un judecător poate, în anumite cazuri, impune o sentință maximă de 2 ani).

Infracțiunile:

- sunt delictе mai grave;
- sunt audiate de un judecător și juriu în Curtea de Circuit sau Tribunalul Penal Central;
- sunt câteodată rezolvate de către Tribunale Penale Speciale în care judecă trei judecători fără juriu;
- sunt pasibile de sentințe mai aspre , incluzând închisoarea pe viață, pentru unele infracțiuni.

8. Îmi va oferi MP consiliere juridică?

Nu. Personalul din cadrul MP nu acordă consultație juridică membrilor publicului. În cazul în care aveți o întrebare juridică, ar trebui să vă adresați unui avocat.

9. Pot face o plângere adresată MP?

Da. În cazul în care aveți o reclamație legată de modul nostru de lucru, ne puteți contacta la biroul nostru (detaliile de contact la pagina 18).

Deciziile MP

10. Cum decide Ministerul Public inițierea unei urmăririi penale?

Hotărârea de începere sau de neîncepere a urmăririi penale este foarte importantă. Poate fi foarte deranjant pentru o persoană să fie judecată, chiar dacă ulterior nu este găsită vinovată. Cu toate acestea, o decizie de neîncepere a urmăririi penale poate cauza mult stres și poate neliniști victima unei infracțiuni. Prin urmare, MP trebuie să ia cu atenție în considerare dacă începe sau nu urmărirea penală.

Când poliția finalizează investigația, trimite dosarul la MP. Procurorul trebuie să citească dosarul cu atenție și să decidă dacă există destule dovezi pentru trimiterea persoanei respective în judecată pentru comiterea unei infracțiuni. Judecătorul sau juriul trebuie să fie convinși, fără niciun dubiu, că persoana respectivă este vinovată. Nu este suficient ca aceștia să creadă că acuzatul este probabil vinovat.

Din acest motiv, este de ajutor să se știe dacă există dovezi independente care susțin varianta victimei. Aceste dovezi pot include, de exemplu, o probă a unui martor independent sau dovezi, precum sunt amprente sau petele de sânge, care pot oferi informații cu privire la ADN. Dovezile independente contribuie la crearea unui caz puternic, care se bazează pe cuvântul unei persoane împotriva cuvântului altei persoane.

11. De ce Ministerul Public ar putea să nu înceapă urmărirea penală într-un anumit caz?

Una dintre cele mai des întâlnite cauze ale deciziilor de neurmărire penală din partea MP este lipsa dovezilor. În cazul în care nu există dovezi suficiente pentru a

convinge judecătorul și pe juriu, în afara oricărui dubiu, că persoana respectivă este vinovată, procuratura nu merge mai departe. Nu este destul ca tribunalul să creadă cele declarate de victimă. Testul este dacă toate dovezile arată faptul că un acuzat este vinovat în afara oricărui dubiu.

Tribunalul trebuie să fie sigur, în afara oricărui dubiu.

Într-un număr redus de cazuri, chiar dacă este posibil ca probele să fie suficiente, MP poate decide neurmărirea penală din diferite alte motive, de exemplu:

- când făptașul are sub 18 ani și cazul respectiv poate fi supravegheat de ofițerul de eliberare condiționată din cadrul Programului de delincvență minoră, în loc să fie supus judecării;
- în cazul în care persoana adultă primește un avertisment în conformitate cu Programul de Avertizare a Adulților pentru fapte minore în loc să fie acuzată; sau
- când cazul în care există un motiv bun să nu se intenteze urmărirea penală, de exemplu în cazul în care făptașul este suferă de o boală terminală.

Broșura noastră, Ghid Pentru Procurori, cuprinde mai multe detalii despre modul de luare a deciziilor în cadrul MP, în vederea urmării penale. Puteți solicita un exemplar al acestei publicații prin contactarea Biroului nostru (detaliile noastre de contact sunt la pagina 18) sau o puteți citi online la adresa www.dppireland.ie.

12. De cât timp este nevoie pentru ca Ministerul Public să ajungă la o decizie?

Fiecare caz este diferit și MP le acordă atenția cuvenită. În cazul în care un caz este simplu, MP va lua o decizie în decurs de câteva săptămâni. Este posibil ca alte cazuri să dureze mai mult datorită faptului că:

- sunt mai complexe;
- este mult material de luat în considerare, cu privire la dovezi;
- există mai mult de o persoană pusă sub acuzare; sau
- MP are nevoie de mai multe informații înainte de luarea deciziei.

13. Ministerul Public anchetează cazurile pentru victimelor delictelor?

Ministerul Public (MP) anchetează cazurile în numele poporului irlandez, nu pentru persoane individuale.

Cu toate acestea, MP va lua întotdeauna în considerare consecințele pentru victimă ale deciziei de urmărire sau de neurmărire penală. De asemenea, MP va lua în considerare opiniile victimei sau ale familiei victimei.

Opiniile și interesele victimei nu pot reprezenta singura motivație în luarea deciziei de urmărire sau de neurmărire penală.

14. Ministerul Public oferă o motivare a deciziilor adoptate?

În majoritatea cazurilor, când MP decide neurmărirea penală, va notifica poliția sau alte agenții cu rol de investigare, cu privire la motivele acestei decizii. Aceste motive sunt confidentiale. Această politică a fost susținută în ultimii ani

de un număr de decizii ale Curții Supreme și ale Curților Superioare.

Cu toate acestea, în conformitate cu o schemă pilot introdusă la data de 22 octombrie 2008, MP va motiva deciziile de neîncepere a urmăririi penale într-un număr restrâns de cazuri, pentru anumite persoane. Pentru a afla mai multe detalii cu privire la politica de motivare a deciziilor, vizitați pagina noastră de internet la www.dppireland.ie.

15. Poate fi modificată o decizie adoptată de Ministerul Public?

Anumite persoane pot cere MP revizuirea unei hotărâri adoptate. Aceste persoane pot fi:

- victima unui delict;
- un membru al familiei victimei unui delict;
- o persoană pusă sub acuzare; sau
- un membru al familiei unei persoane puse sub acuzare.
- avocații, doctorii și asistenții sociali, acționând în numele clienților lor.

În cazul în care MP își modifică hotărârea, deseori acest lucru se datorează unor noi dovezi care au ieșit la lumină.

16. Poate victima unei infracțiuni să se întâlnească cu un funcționar din Ministerul Public pentru a discuta o anumită hotărâre?

Nu. Personalul din cadrul MP nu se întâlnește cu victimele infracțiunilor pentru a discuta hotărârile adoptate. Cu toate acestea, victimele infracțiunilor pot notifica MP în legătură cu o decizie.

17. Pot obține informații despre un dosar prin trimiterea unei cereri în acest sens în conformitate cu dreptul la liberă informare?

Nu. Legea libertății de informare, 1997 prevede ca doar evidențele referitoare la administrarea generală a MP pot fi făcute publice. Acest lucru înseamnă că nu puteți obține informații din dosare legate de cazurile penale individuale.

18. Este victima înștiințată cu privire la hotărârea Ministerului Public de a iniția urmărirea penală?

Da. Poliția de anchetă comunică victimelor stadiul anchetelor aflate în derulare și ar trebui să informeze victima în legătură cu decizia MP, când aceasta a fost luată. În cazul în care poliția decide urmărirea penală, îi comunică de asemenea victimei ora, data și locația audierii de la tribunal.

Procesul de judecată la tribunal

19. Ce se întâmplă atunci când cazul ajunge la tribunal?

Acest lucru depinde dacă este o infracțiune sau o contravenție.

În cazul unor contravenții, un judecător de la Tribunalul Districtual audiează cazul. Cazul procuraturii este prezentat la tribunal de un polițist (Guarda) sau de un avocat al acuzării.

În cazul unor infracțiuni, este audiat de un judecător și un juriu, iar un avocat pledant (procuror) care lucrează pentru MP va pregăti dosarul pentru audiere. Un avocat specializat în drept penal reprezentând Procuratura va prezenta cazul în numele MP în fața tribunalului.

Puteți afla mai multe în legătură cu ceea ce se întâmplă la tribunal pe durata unui proces penal, în broșura noastră Participarea ca martor la un proces. Pentru a solicita un exemplar al acestei publicații, vă rugăm să luați legătura cu biroul nostru (detaliile noastre de contact sunt la pagina 18).

20. La ce se poate aștepta victima unui delict din partea Procuraturii?

Procurorul colaborează cu Poliția pentru informarea victimelor în legătură cu progresul anchetei. În majoritatea cazurilor grave, precum cazurile cu infracțiuni sexuale sau altor infracțiuni violente, Procuratura oferă posibilitatea ca victima sau familia victimei care a decedat să aibă o întâlnire premergătoare procesului (consultați secțiunea 21). În majoritatea celorlalte cazuri, este posibil ca victima să solicite o asemenea întâlnire.

21. Ce este întâlnirea premergătoare procesului?

Scopul întâlnirii premergătoare procesului este să îi explice victimei ce se va întâmpla în sala de judecată. Întâlnirea premergătoare procesului are loc cu polițiștii care se ocupă de anchetă, cu avocații specializați în dreptul penal și cu avocații pledanți (procurorii) care se ocupă de caz.

Avocații specializați în dreptul penal și avocații pledanți (procurorii) nu au voie să discute probele efective ce urmează a fi acordate de către martori. În acest fel, nimeni nu va putea pretinde că cineva i-a spus martorului ce să spună la tribunal.

Poliția comunică victimei detaliile de contact cu privire la Linia telefonică de ajutor pentru victimele infracțiunilor (the Crime Victims Helpline). Aceasta este un serviciu de suport prin telefon pentru victimele delictelor. Linia

telefonică de ajutor oferă detalii de contact pentru suport în cadrul tribunalului și alte servicii de suport pentru victime. Numărul Liniei telefonice de ajutor este 1850 211 407 sau mesaj text la 085 133 7711.

22. MP decide sentința unei persoane găsite vinovate?

Nu. Judecătorul decide ce sentință să dea în baza probelor prezentate de către procuratură și de apărare. De asemenea, judecătorul ia decizii în legătură cu:

- programarea datelor de judecată;
- fixarea datelor pentru proces; și
- dacă se modifică data unui proces.

În conformitate cu Constituția din Irlanda, judecătorii sunt independenți.

Efectuarea unui apel în instanță

23. Ministerul Public poate face apel la o sentință?

Da, dar doar dacă procesul are loc la Curtea de Circuit, Tribunalul Penal Central sau Tribunalul Penal Special. MP nu poate face apel împotriva unei sentințe a Tribunalului Districtual.

MP îi poate solicita Curții Penale de Apel revizuirea unei sentințe considerate „tolerantă în mod nejustificat”. MP trebuie să solicite această revizuire în decurs de 28 de zile de la data la care judecătorul a pronunțat sentința. În unele cazuri, MP poate solicita mai mult timp pentru a cere o revizuire, dar nu mai mult de 56 de zile.

24. Cine îi poate solicita Ministerului Public (MP) să facă apel la o sentință?

Puteți cere MP să facă apel la o sentință doar dacă sunteți:

- victima unei infracțiuni;
- un membru al familiei victimei unei infracțiuni;
- o persoană pusă sub acuzare;
- un membru al familiei unei persoane puse sub acuzare sau
- avocații, doctorii și asistenții sociali care reprezintă un client.

25. Cum fac judecătorii de la Curtea de Apel revizuirea unei sentințe?

Judecătorii de la Curtea de Apel citesc procesul verbal al procesului pentru a înțelege motivele judecătorului care a dat sentința. Ei pot considera că o sentință este 'tolerantă în mod nejustificat' doar dacă cred că judecătorul care a prezidat procesul a făcut o greșeală cu privire sentința blândă.

Judecătorii de la Curtea de Apel nu modifică o sentință doar pentru că ei consideră că sentința a fost prea blândă sau că aceștia ar fi dat o sentință diferită. Prin urmare, apelul este posibil într-un număr redus de cazuri.

Rolul Ministerului Public

Biroul Ministerului Public

Cum se poate contacta Ministerul Public (MP)

Biroul Ministerului Public

(Office of the Director of Public Prosecutions)

14-16 Merrion Street

Dublin 2

Tel: (01) 678 9222

Fax: (01) 661 0915

Website: www.dppireland.ie

Avocatul Șef al Procuraturii

(Chief Prosecution Solicitor)

Solicitors Division

Office of the Director of Public Prosecutions

90, North King Street

Smithfield

Dublin 7

Tel: (01) 858 8500

Fax: (01) 858 8555

Website: www.dppireland.ie

Reprezentanții locali ai MP

Puteți obține detalii de contact pentru fiecare dintre reprezentanții locali ai MP din toată țara de la biroul nostru la (01) 678 9222 sau pe pagina noastră de internet la www.dppireland.ie.

Alte contacte utile

Linia telefonică de ajutor pentru victimele infracțiunilor (Crime Victims Helpline)

Tel: 1850 211 407

Text: 085 133 7711

Email: info@crimevictimshelpline.ie

Website: www.crimevictimshelpline.ie

Servicii suport victime (Victim Support Services)

Linia telefonică de ajutor pentru victimele delictelor (vedeți mai sus) poate oferi detaliile de contact pentru suport la tribunal și alte servicii de suport pentru victime.

Serviciu tribunale (Courts Service)

Information Office

Phoenix House

15/24 Phoenix Street North

Smithfield Dublin 7

Tel: (01) 888 6000

Fax: (01) 873 5250

Website: www.courts.ie

Departamentul de Justiție și Reformă judiciară (Department of Justice and Law Reform)

94 St. Stephen's Green

Dublin 2

Tel: (01) 602 8202

Fax: (01) 661 5461

Website: www.justice.ie



Rolul Ministerului Public

Biroul Ministerului Public

**Comisia pentru sprijinirea victimelor infracțiunilor
(Commission for the Support of Victims of Crime)**

În atenția Departamentului de justiție și de reforma juridică
51 St. Stephen's Green

Dublin 2

Tel: (01) 602 8661

Fax: (01) 602 8634

Pagină internet: www.victimsofcrimeoffice.ie
www.csvc.ie

Tribunalul de Despăgubiri Prejudicii Corporeale

(Criminal Injuries Compensation Tribunal)

13 Lower Hatch Street

Dublin 2

Tel: (01) 661 0604

Fax: (01) 661 0598

Comisia de asistență juridică

(Legal Aid Board)

Quay Street

Cahirciveen

Co. Kerry

Tel: (066) 947 1000

Fax: (066) 947 1035

Website: www.legalaidboard.ie

Cum este organizat Ministerul Public (MP)



Index

Apelul împotriva sentințelor	16
Contravenții	7, 18
Infracțiuni	15, 19
Întâlnirea dinaintea procesului	14
Legea libertății de informare	8
Linia telefonică de ajutor pentru victimele infracțiunilor	15, 19 2, 18
Motivarea deciziilor	15
Procuror Șef	12
Reprezentanți locali ai MP	13
Revizuirea unei decizii	16
Sentința	8